

SEPECAT JAGUAR A

The Jaguar was the first of several successful Anglo-French aviation projects begun in the 1960s. Both France and the UK badly needed a cost-effective, lightweight and uncomplicated ground attack aircraft, and in 1965 a joint specification was agreed. The prime contractors were to be Bréguet in France (later to become Dassault-Breguet) and the British Aircraft Corporation, who formed SEPECAT (Société Européenne de Production de l'Avion d'École de Combat et d'Appui Tactique). With no suitable power plant available, Rolls Royce and Turbomeca formed a partnership to develop a new engine, the Adour. Four types of Jaguar were to be built for the two air forces; for France, the single-seat Jaguar A and the two-seat Jaguar E trainer, and for the UK, the single-seat Jaguar S and the two-seat Jaguar B. The navalised Jaguar M for the French Navy was cancelled. The first Jaguar built was an E version, which made its first flight on 8 September 1968; the first operational unit to equip was E.C.1/7 at St Dizier in June 1973, and other French Air Force units were quickly re-equipped with the type. Jaguars have seen operational service in various parts of North Africa and, more recently, in Operation

Le Jaguar a été le premier de nombreux projets aéronautiques anglo-français couronnés de succès depuis les années 60. Aussi bien la France que le Royaume-Uni avaient grand besoin d'un avion d'attaque au sol, léger, simple et peu coûteux ; ce besoin a donné naissance, en 1965, à une spécification commune dont la réalisation a été confiée à Bréguet en France (qui devait devenir Dassault-Breguet) et à la British Aircraft Corporation qui a créé la SEPECAT (Société Européenne de Production de l'Avion d'École de Combat et d'Appui Tactique). Aucun groupe moteur adéquat n'étant disponible, Rolls Royce et Turbomeca se sont unis pour mettre au point un nouveau moteur, l'Adour. Il était prévu de construire quatre types de Jaguar pour les deux armées de l'air : pour la France, le Jaguar A monoplace et le Jaguar E biplace d'entraînement ; pour le Royaume-Uni, le Jaguar S monoplace et le Jaguar B biplace. La version marine du Jaguar, le Jaguar M, destinée à la Marine française, a été annulée. Le premier Jaguar à voir le jour a été une version E, qui a effectué son premier vol le 8 septembre 1968. La première unité opérationnelle équipée de Jaguars a été l'E.C.1/7 de St Dizier, en juin 1973 ; d'autres unités de l'armée de l'air française ont rapidement été équipées de ce nouveau type d'appareil. Les Jaguars ont participé à des opérations dans de nombreux pays d'Afrique du Nord, et, plus récemment, à l'opération

Unter den zahlreichen englisch-französischen Projekten der Luftfahrtindustrie, die in den sechziger Jahren gestartet wurden, war der Jaguar die erste erfolgreiche Konstruktion. Frankreich und Großbritannien benötigten beide ein Flugzeug für Bodenangriffe, das leicht, einfach und kostengünstig war; aus diesem Bedürfnis heraus entstand 1965 ein genaues Pflichtenheft, dessen Verwirklichung den Unternehmen Bréguet in Frankreich, dem späteren Dassault-Breguet, und der British Aircraft Corporation, Gründer der SEPECAT (Europäische Gesellschaft für die Herstellung von Schulungsflugzeugen sowie von Flugzeugen für strategische Stützpunkte) anvertraut wurde. Da für den Bau des Flugzeugs kein ausreichend leistungssstarker Motor zur Verfügung stand, schlossen sich Rolls Royce und Turbomeca zusammen, um gemeinsam einen neuen Motor zu entwickeln, den Adour. Vorgesehen war, vier verschiedene Typen des Jaguars für die beiden Luftwaffen zu entwickeln: Für Frankreich den Jaguar A als Einsitzer und den Jaguar E als Zweisitzer-Schulflugzeug; für Großbritannien den Jaguar S als Einsitzer und den Jaguar B als Zweisitzer. Der Bau des Marinemodells, des Jaguar M, das für die französische Marine bestimmt war, wurde gestrichen. Der erste gebaute Jaguar war das Modell E, der am 8. September 1968 zu seinem ersten Flug startete. Die erste Einsatzeinheit, die im Juni 1973 mit diesem Jaguartyp ausgestattet wurde, war die Einheit E.C. 1/7 aus St. Dizier. Die Ausstattung anderer Einheiten der französischen Luftwaffe mit diesem neuen Flugzeugtyp ließ nicht lange auf sich warten. Die Flugzeuge des Typs Jaguar

Entre los numerosos proyectos aeronáuticos anglo-franceses que comenzaron en la década de los sesenta, el Jaguar fue el primero en verse coronado por el éxito. Francia y el Reino Unido tenían ambas necesidad de un avión de ataque en tierra ligero, sencillo y poco costoso; esta necesidad dio nacimiento en 1965 a una especificación común, cuya realización fue confiada a Bréguet en Francia (que se convertiría en Dassault-Breguet) y a la British Aircraft Corporation, quien creó la SEPECAT (Société Européenne de Production de l'Avion d'École de Combat et d'Appui Tactique). Como no había ningún grupo motor disponible, Rolls Royce y Turbomeca se asociaron para poner a punto un nuevo motor, el Adour. Estaba previsto construir cuatro tipos de Jaguar para los dos Ejércitos del Aire: para Francia el Jaguar A monoplaza y el Jaguar E biplaza para el entrenamiento; para el Reino Unido, el Jaguar S monoplaza y el Jaguar B biplaza. La versión marina, el Jaguar M, destinado a la Marina francesa, fue anulada. El primer Jaguar que vio la luz fue una versión E, que efectuó su primer vuelo el 8 de septiembre de 1968. La primera unidad operacional equipada con Jaguars fue el E.C.1/7 de Saint Dizier, en junio de 1973; otras unidades del Ejército del Aire francés se equiparon rápidamente con este nuevo tipo de aparato. Los Jaguares participaron en operaciones en numerosos países de África del Norte y,

Fra i numerosi progetti aeronautici avviati negli anni '60, il Jaguar fu il primo a riscuotere un ampio successo. La Francia e l'Inghilterra avevano tutte e due bisogno di un aereo da attacco al suolo, leggero semplice e di basso costo. Questa esigenza diede nascita nel 1965 ad una specifica comune, la cui realizzazione fu affidata alla ditta francese Bréguet (diventata più tardi la Dassault-Breguet) e alla British Aircraft Corporation che costituì la SEPECAT (Società Europea di Produzione dell'Aereo Scuola di Combattimento e Appoggio tattico). Data l'indisponibilità di un propulsore adatto a questo tipo di progetto, la Rolls Royce e la Turbomeca si associarono per sviluppare un nuovo motore, l'Adour. Era stata inizialmente prevista la costruzione di quattro tipi di Jaguar per le due forze aeree : per la Francia il Jaguar A monoposto e il Jaguar E biplano da addestramento e per l'Inghilterra il Jaguar S monoposto e il Jaguar B biplano. La versione "marina", il Jaguar M, destinato alla Marina francese, fu annullato. Il primo Jaguar a spiccare il volo l'8 settembre 1968 fu una versione E. La prima unità operativa a dotarsi di Jaguar fu l'E.C.1/7 di St Dizier, in giugno 1973. Subito dopo, altre unità dell'aviazione militare francese si equipaggiarono con questo tipo di apparecchio. I Jaguari hanno partecipato a numerose operazioni in vari paesi del Nordafrica e più recentemente, agli inizi del '91, all'operazione "Tempesta del

Tussen de vele Frans-Engelse luchtvaartprojecten die bij begin van de jaren '60 aangevat werden, was de Jaguar het eerst dat met succes werd bekroond. Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk hadden beide nood aan een licht, eenvoudig en relatief goedkoop vliegtuig voor grondaanvallen. Deze behoefte was in 1965 de aanleiding tot een gemeenschappelijke specificatie waarvan de uitvoering werd toevertrouwd aan Bréguet in Frankrijk (die later Dassault-Breguet werd) en aan de British Aircraft Corporation die SEPECAT (Société Européenne de Production de l'Avion d'École de Combat et d'Appui Tactique) oprichtte. Doordat geen enkel gepast motoraeroggregaat voorhanden was, hielden Rolls Royce en Turbomeca zich verenigd om een nieuwe motor uit te werken, de Adour. Er werden vier Jaguar-types voorzien voor de twee luchtmachten : voor Frankrijk het eenpersoonsvliegtuig Jaguar A en het tweepersoonsoefenvliegtuig Jaguar E ; voor het Verenigd Koninkrijk het eenpersoonsvliegtuig Jaguar S en het tweepersoonsvliegtuig Jaguar B. De marinoversie Jaguar M, bestemd voor de Franse zeemacht, werd geannuleerd. De eerste Jaguar die het licht zag, was de E-versie, die zijn eerste vlucht maakte op 8 september 1968. De eerste operationele eenheid uitgerust met Jaguars was de E.C.1/7 van St-Dizier, in juni 1973 ; andere eenheden van de Franse luchtmacht werden vlug uitgerust met dit nieuwe type toestel. De Jaguars hebben deelgenomen aan operaties in verschillende Noordafrikaanse landen en, recent ook

Bland de många engelsk-franska flygplansprojekt som startades under 60-talet var Jaguarprojekter det första som kröntes med framgång. Både Frankrike och Storbritannien var i stort behov av ett lätt, enkelt och billigt flygplan för markattack. Detta behov resulterade 1965 i en gemensam beställning. Tillverkningarna anförtroddes den franska flygplanskonstruktören Bréguet (sedan Dassault-Breguet) och British Aircraft Corporation. Tillsammans bildade de ett bolag som skulle svara för produktionen av Jaguarplanen : SEPECAT (Société Européenne de Production de l'Avion d'École de Combat et d'Appui Tactique). Då ingen lämplig motor fanns tillgänglig gick Rolls Royce och Turbomeca samman för att utveckla en ny motor, Adour. Det bestämdes att fyra versioner skulle tillverkas för de båda ländernas flygvapen. Frankrike skulle få en ensitsig Jaguar A och ett tvärsitigt skolplan, Jaguar E. Storbritannien skulle få en ensitsig Jaguar S och en tvärsitig Jaguar B. Marinversionsen Jaguar M, avsedd för den franska marinen, såg aldrig dagen. Den första Jaguaren var en version E som flög första gången den 8 september 1968. I juni 1973 blev jaktskadern E.C. 1/7 på St Dizier (Frankrike) den första operativa enhet som försågs med Jaguarer. Därerft utrustades snabbt även andra enheter inom det franska flygvapnet med denna nya typ av flygplan. Jaguarplanen har opererat i många nordafrikanska länder och

'Desert Storm' early in 1991, when many targets in occupied Kuwait and Iraq were successfully attacked. A force of 28 Jaguars from E.C.11, including pilots from E.C.7, was based at Al Ahsa in Saudi Arabia; they flew 615 combat missions without loss, and only one aircraft was damaged. The Jaguar A has served operationally with E.C.3, 4, 7 and 11 of the French Air Force, and its British counterparts continue to serve with the RAF and several other air forces. The Jaguar A is powered by two Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour Mk.102 turbofans, each rated at 22.75 kN (5,115 lbs) dry thrust and 32.5 kN (7,305 lbs) with afterburner, giving a maximum speed of 1,320 km/h (820 mph) at 305 m (1000 ft). Wing span: 8.69 m (28 ft 6 in.) - Length: 16.83 m (55 ft 2 in.) - Height: 4.89 m (16 ft 0 in.) - Armament: two DEFA 553 30 mm cannon in fuselage; five external stores stations can carry a maximum load of 4,536 kg (10,000 lbs), including free-fall and precision guided bombs, air-to-air and air-to-ground guided and unguided rockets, chaff and flare dispensers, ECM and laser designator pods and fuel tanks.

"Tempête du Désert" début 91 ; au cours de cette dernière, de nombreuses cibles ont été touchées au Koweït occupé et en Irak. 28 Jaguares de l'E.C.11, avec des pilotes de l'E.C.7, étaient basés à El Ahsa en Arabie Saoudite. Ils ont effectué 615 missions de combat sans pertes, et avec un seul appareil endommagé. Le Jaguar A est opérationnel dans les unités E.C.3, 4, 7 et 11 de l'armée de l'air française, et ses équivalents britanniques sont toujours utilisés par la RAF et d'autres forces aériennes. Le Jaguar A est propulsé par deux réacteurs à double flux Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour MK.102, chacun avec une puissance nominale de 22,75 kN (5,115 lbs) de poussée sèche et de 32,5 kN (7,305 lbs) avec postcombustion, permettant une vitesse maximale de 1320 km/h (820 mph) à 305 m (1000 ft) d'altitude - Envergure : 8,69 m (28'6") - Longueur : 16,83 m (55'2") - Hauteur : 4,89 m (16'0") - Armement : deux canons DEFA 553 de 30 mm dans le fuselage - Cinq points d'emport pour une charge maximale de 4,536 kg (10,000 lbs), comprenant des bombes à chute libre et des bombes guidées de précision, des roquettes air-air et air-sol (guidées et non guidées), des dispositifs de paillettes et de fusées éclairantes, des pods CME et désignation laser, et des réservoirs de carburant.

wurden bei Operationen in zahlreichen nordafrikanischen Ländern und auch Anfang 1991 bei der Operation "Wüstensturm" eingesetzt. Im Verlauf dieser letzten Mission wurden zahlreiche Ziele im besetzten Kuwait und im Irak getroffen. 28 Jaguare der Fliegerschule E.C. 11, zu der auch Piloten der E.C. 7 gehörten, waren in Al Ahsa in Saudi-Arabien stationiert. Bei 615 Kampfeinsätzen waren keine Verluste zu beklagen, und nur ein Flugzeug wurde beschädigt. Der Jaguar A wurde in den Einheiten E.C. 3, 4, 7 und 11 der französischen Luftwaffe eingesetzt, und sein englisches Pendant findet heute noch Verwendung in der Royal Airforce und anderen Luftstreitkräften. Der Jaguar A wird durch zwei Rolls Royce/Turbomeca entwickelten Zweikreistriebwerken des Typs R.B. 172 Adour MK. 102 angetrieben; jedes dieser Triebwerke hat eine Nennleistung von 22,75 kN (5,115 lbs) ohne Nachverbrennung und 32,5 kN (7,305 lbs) mit Nachverbrennung, wobei eine maximale Geschwindigkeit von 1320 km/h in einer Höhe von 305 m (1000 Fuß) erreicht wird. Flügelspannweite: 8,69 m - Länge: 16,83 m - Höhe: 4,89 m. Ausgerüstet mit 2 Geschützen DEFA 553 mit 30 mm im Flugzeugrumpf, fünf Halterungen für eine maximale Belastung von 4536 kg - Darin enthalten sind Bomben für den freien Fall, Flugkörper mit Präzisionsführung, Luft-Luft- und Luft-Boden-Flugkörper (mit und ohne Führung), Splitterwerfer, Leuchtraketen, CME-PODs und Lasererkennung sowie Treibstofftanks.

más recientemente, en la operación "Tempestad del Desierto" a comienzos de 1991; en el transcurso de esta última misión, fueron alcanzados numerosos objetivos en Kuwait ocupado y en Irak. 28 Jaguares de la Escuela E.C.11, que comprendían pilotos de la E.C.7 tenían su base en El Ahsa, en Arabia Saudí. De un total de 615 misiones de combate, no hubo que depurar ninguna pérdida y un solo aparato fue dañado. El Jaguar A era operacional en las unidades E.C.3, 4, 7 y 11 del Ejército del Aire francés y su homólogo británico continúa siendo utilizado por la RAF y otras fuerzas aéreas. El Jaguar A es impulsado por dos reactores de doble flujo Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour MK.102, cada uno de ellos dispone de una potencia nominal de 22,75 kN (5,115 libras) de empuje seco y de 32,5 kN (7,305 libras) con postcombustión, lo que permite una velocidad máxima de 1320 km/h (820 mph) a 305 m (1000 pies) de altura - Envergadura: 8,69 m (28'6") - Largo: 16,83 m (55'2") - Altura: 4,89 m (16'0") - Armamento: dos cañones DEFA 553 de 30 mm en el fuselaje - Cinco puntos de agarre para una carga máxima de 4 536 kg (10 000 libras) que comprenden bombas de caída libre y bombas de guía de precisión, de cohetes aire/aire y aire/tierra (guiados y no guiados), eyectores de escamas y de cohetes luminosos, pesos CME y designación láser.

Deserto" nella guerra del Golfo, durante la quale riuscirono centrare parecchi obiettivi sia nel Kuwait occupato che in Iraq, 28 Jaguar della Scuola E.C.11, con vari piloti dell'E.C.7, furono basati a El Ahsa in Arabia Saudita. Su 615 missioni di combattimento non fu registrata alcuna perdita e solo un apparecchio fu danneggiato. Il Jaguar A era operativo nelle unità E.C.3, 4, 7 e 11 dell'aviazione militare francese e il suo omologo britannico è tuttora utilizzato dalla RAF e da altre forze aeree. Il Jaguar A è propulso da due reattori a doppio flusso Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour MK.102, aventi ciascuno una potenza nominale di 22,75 kN (5,115 lbs) di spinta a secco e 32,5 kN (7,305 lbs) con postcombustione, così da permettere una velocità massima di 1320 km/h (820 mph) a 305 m (1000 ft) di altitudine - Apertura aliare : 8,69 m (28'6") - Lunghezza : 16,83 m (55'2") - Altezza : 4,89 m (16'0") - - Armamento : due cannoni DEFA 553 da 30 mm nella fusoliera - Cinque punti di aggancio per un carico libero massimo di 4 536 kg (10 000 lbs) comprendente bombe a caduta libera e bombe di guida di precisione, missili aria/aria e aria/suolo (guiados y no guiados), esplosori de escamas y de razzi illuminanti, pod CME e designación laser.

aan de operatie "Woestijnstorm" (Desert Storm) van begin '91 ; tijdens deze laatste opdracht werden verschillende doelenwitten getroffen in bezet Koeweit en Irak. 28 Jaguaren van de instructiecompagnie (École de Compagnie) E.C.11, onder wie ook piloten van de E.C.7, waren gelegerd in El Ahsa in Saoedi-Arabië. Op 615 gevechtsopdrachten werd geen enkel vliegtuig verloren en daarbij was een toestel beschadigd. De Jaguar A werd in gebruik genomen in de eenheden E.C.3, 4, 7 en 11 van de Franse luchtmacht, en zijn Britse equivalent wordt nog altijd gebruikt door de Royal Air Force en andere luchtmachten. De Jaguar A wordt aangedreven door twee straalmotoren met dubbele flux van Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour MK.102, die beide beschikken over een nominale stuwkracht van 22,75 kN (5,115 lbs) en 32,5 kN (7,305 lbs) met naerbrand, goed voor een maximumsnelheid van 1320 km/u (820 mph) op een hoogte van 305 m (1000 voet). Spanwidte : 8,69 m (28'6") - Lengte : 16,83 m (55'2") - Hoogte : 4,89 m (16'0") - Bewapening : twee DEFA 553-kanonnen van 30 mm in de romp ; vijf bevestigingspunten voor een maximale lading van 4.536 kg (10.000 lbs), bestaande uit vrije-val-en precisiebommen, lucht/lucht- en lucht/grond-raketten (gerichte en niet-gerichte), fragmentatiebommen en lichtflusées, gondels voor CME en eenheden met laseraanduiding, en brandstofreservoirs.

i början av 1991 deltog de i Gulfkriget. Under operasjon "Desert Storm" träffades många markmål i Irak och det ockuperade Kuwait. 28 Jaguare från E.C.11 med piloter från E.C.7 var baserade i El Ahsa i Saudi-Arabien. Under deras 615 stridsuppgifter gick inget plan förlorat och endast ett skadades. Jaguar A har varit i operativ tjänst vid det franska flygvapnets enheter E.C.3, 4, 7 och 11. Den brittiska motsvarigheten används fortfarande in RAF och andra ländernas flygvapen. Jaguar A drivs av två Rolls Royce/Turbomeca motorer RB172 Adour MK.102, av dubbelsträmsotyp, som var och en ger en nominell driftkraft på 22,75 kN (5,115 lbs) utan efterbränning och 32,5 kN (7,305 lbs) medstånd efterbränning. Planet har en maxhastighet på 1320 km/h (820 mph) på 305 m (1000 ft) höjd - Spänvidd : 8,69 m (28'6") - Längd : 16,83 m (55'2") - Höjd : 4,89 m (16'0") - Beväpning : planet är försedd med två 30 mm DEFA 553 kanoner i kroppen och har fem upphängningspunkter för ytter last på max 4.536 kg (10.000 lbs) - På dessa kan flygplanet bär ifrånlanda och märsökande bomber, luftmåls- och markmålsräknare (med eller utan sättning), utskjutningsanordningar för större missiler och lysraketer, kapslar för ECM utrustning och lasermålning i samband med bränslestanke.

Blandt de talige engelsk-franske flyprojekter, der startede i tresserne, var Jaguar-flyet det første, der fik et heldigt udfald. Frankrig og England havde begge stort behov for et let, enkelt og billigt angrebsfly til mål på jorden. Dette behov førte til en fælles flybeskrivelse, hvis virkeliggørelse blev overdraget til Bréguet i Frankrig (der senere blev til Dassault-Breguet) og British Aircraft Corporation, der skabte SEPECAT (Europæisk Selskab til Produktion af Skole-Kamp- og Luftstøttefly). Da der ikke fandtes nogen egnet motor til rådighed, gik Rolls Royce og Turbomeca sammen om at udvikle en ny motor, Adour. Det var tanken at bygge fire typer Jaguar-fly til de to landes luftvåben. Til Frankrig den énsædede Jaguar A og det tosædede Jaguar B øvelsesfly. Til England det énsædede Jaguar S-fly og det tosædede Jaguar B-fly. Seværdsudgaven, Jaguar M, bestemt til den franske flåde, blev opgivet. Det første Jaguar-fly, der byggedes, var en E-udgave, der første gang var på vingerne den 8. september 1968. Den første operative enhed, udstyrer med Jaguar-fly, var E.C.17 i St. Dizier i juni 1973. Andre enheder af det franske luftvåben forsyndes hurtigt med denne nye type fly. Jaguar-flyene har deltaget i operationer i adskilige lande i Nordafrika og her senere, i operation "Orkenstorm" i starten af 1991. Under denne

Dentre os numerosos projectos aeronáuticos anglo-franceses que começaram nos anos 60, o Jaguar foi o primeiro a ser coroado de sucesso. A França e o Reino-Únido tinham ambas uma grande necessidade de um avião de ataque de solo, leve, simples e não muito caro : esta necessidade deu origem, em 1965, a uma especificação comum cuja realização foi confiada à Bréguet em França (que devia transformar-se em Dassault-Breguet) e à British Aircraft Corporation que criou a SEPECAT (Sociedade Europeia de Produção do Avião de Escola de Combate e Apoio Tático). Nenhuma grupo motor adequado estava disponível, Rolls Royce e Turbomeca associaram-se para a preparação de um novo motor, o Adour. Foi prevista a construção de quatro tipos de Jaguar para as duas forças aéreas : para a França, o Jaguar A monoplano e o Jaguar B biplano de treinamento ; para o Reino-Únido, o Jaguar S monoplano e o Jaguar B biplano. A versão marinha, o Jaguar M, destinado à Marinha francesa, foi anulado. O primeiro Jaguar a ver o dia foi uma versão E, que efectuou seu primeiro voo no dia 8 de setembro de 1968. A primeira unidade operacional equipada de Jaguars foi a E.C.17 de St Dizier, em junho de 1973 ; outras unidades do exército francês foram rapidamente equipadas deste novo tipo de aparelho. Os Jaguars participaram em operações em numerosos países da África do Norte, e, mais

Ensimmäinen onnistunut yritys 60-luvulla alkaneista lukuista ranskalaista-englantilaista ilmailuprojekteista oli Jaguar. Sekä Ranska että Iso-Britannia tarvitsivat molemmat kipeästi kevyttä, yksinkertaista ja halpaa maatalistulokonetta. Tästä tarpeesta syntyi vuonna 1965 yhteisen konseen omniaisuuksien määritely, jonka toteutus annettiin Ranskan Bréguetille (josta myöhemmin Dassault-Breguet) British Aircraft Corporationille, joka perusti SEPECAT:n (Eurooppalaisen koulutus-, taistelua- ja taktisen tulkkiteknologian yhtiöitä). Rolls Royce ja Turbomeca vilistelevät yhteistoimintan uuden Adour-moottorin, koska mitään tarkoitukseen riittävä moottori ei ollut saatavissa. Suunnitelmien kuului rakentaa näiden maiden ilmailovalmelle neljä eri Jaguaria: Ranskalle yksipaikkainen Jaguar A ja kaksipaikkainen koulutuskone Jaguar E; Englannille yksipaikkainen Jaguar S ja kaksipaikkainen Jaguar B. Ranskan merivoimille tarkoitettiin versio, Jaguar M, hylättiin. Ensimmäisenä valmistunut Jaguar oli mallia E ja sen neitsytento tapahtui syyskuun 8. päivänä 1968. Ensimmäinen Jaguareja käyttävä yksikkö E.C.1/7 aloitti toimintansa St. Didierissä kesäkuussa 1973; toisiaan Ranskan lentovolmilta yksikköjä varustettuina nopeassa tahdissa tällä uudella konetyyppillä. Jaguari ovat

sidate operation blev adskilige mål ramt i det besatte Kuwait og i Irak. 28 Jaguar-fly fra E.C.11 flyverskolen, herunder piloter fra E.C.7, var stationeret i El Albas i Saudiarabiske. Der udførtes 615 kamphvæninger under tab af fly, idet blot et enkelt fly blev beskadiget. Jaguar A-flyet gjorde aktiv tjeneste i det franske luftvåbens enheder E.C.3, 4, 7 og 11, og det tilsvarende britiske fly anvendtes stadig af RAF og luftvåben i andre lande. Jaguar A drives af to Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour MK.102 reaktionsmotorer med dobbelt udstødning, hver med en nominell, direkte trykraft på 22,75 kN (5,115 lbs) og på 32,5 kN (7,305 lbs) med efterforbrænding, hvad der giver mulighed for en maksimumshastighed på 1320 km/h (820 mph) i 305 meters højde (1000 ft) - Afstand mellem vingespidsene: 8,69 m (28'6") - Længde: 16,83 m (55'2") - Højde: 4,89 m (16'0") - Bevæbning: to 30 mm's DEFA 553-kanonet i kroppen - Først lastfæstningspunkt til en maksimumslast på 4,536 kg (10,000 lbs) omfattende bomber med fri fald og bomber med præcisionstrygning, luft til luft-raketter og luft til jord-raketter (med og uden styring), affyringsaggregater til lysespær og lysraketter, elektronisk vifledning og laser samt brændstofbeholder.

recentemente, na operação "Tempestade do Deserto" no inicio de 1991 ; durante esta última missão, numerosos alvos foram atingidos no Kuwait ocupado e no Iraque. 28 Jaguars da Escola E.C.11, compreendendo os pilotos da E.C.7, tinham base em El Alba na Arábia Saudita. Em 615 missões de combate, nenhuma perda sequer foi deplorada e somente um aparelho foi avariado. O Jaguar A era operacional nas unidades E.C.3, 4 e 7 e 11 das forças aéreas francesas, e seu homólogo britânico é ainda utilizado pela RAF e por outras forças aéreas. O Jaguar A é propulsado por dois reatores a duplo fluxo Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour MK.102, cada um dispondo de uma potência nominal de 22,75 kN (5,115 lbs) de arrancada seca de 32,5 kN (7,305 lbs) com pós-combustão, autorizando uma velocidade máxima de 1320 km/h (820 mph) a 305 m (1000 ft) de altitude - Envergadura: 8,69 m (28'6") - Comprimento : 16,83 m (55'2") - Altura : 4,89 m (16'0") - Armação : dois canhões DEFA 553 de 30 mm na fuselagem ; cinco pontos de arrematamento para uma carga máxima de 4,53 kg (10,000 lbs), compreendendo as bombas de queda livre e bombas com guiação de precisão, foguetes ar/ar e ar/terra (guiados e não guiados), ejectores de fogos e foguetes de artifício, de nacelas CME e designação laser, e reservatórios de combustível.

osallistuneet sotatoimiin monissa Pohjois-Afrikan maissa ja tannoin, vuoden 1991 alussa, "Aavikkomyrsky-kohteissa". Tämän komennuksen aikana tehtiin osumia useisiin kohteisiin mielestäysä Kuwaitissa ja Irakissa. 28 koulutusyksikön E.C.11 Jaguaria ja E.C.7:n lentäjät olivat siirretty El Albaan tulikohaan Saudi-Arabia. Yhtään konetta ei menetetty 615:llä tulistelunella, jota alhoastaan yksi kone voitiin. Jaguar A oltaa taistelukuntolainen Ranskan ilmailovalmien yksikköissä E.C.3, 4, 7 ja 11, ja sen englantilainen vastine on edelleen RAF:in ja muilen ilmailovalmien käytössä. Työntövalman Jaguar A saa kahdesta kaksoisvalmista Rolls Royce/Turbomeca RB172 Adour MK.102 -sulkuilmoottorista, joilla kulkevat niillä ilmailutavalma 22,75 kN (2300 kg) ja jälkipolttola 32,5 kN (3300 kg) - Tämä saali huippunopeuden 1320 km/h 300 metrin korkeudessa - Siipiväli: 8,69 m - Pituus: 16,83 m - Korkeus: 4,89 m - Asetus: rungooseksi kaksi 30 mm DEFA 553 tykkiä; viisi kiinnitysistä, joista suurin kantokyky on 4536 kg; vapaasti pudotettavia pommeja, tarkkuusohjattuja pommeja, ilma/ilm- ja ilma/maaohjuksia (tähdenpäin tai ilman), metallisilpui tai valoraketien pudotus, CME- ja laserilausta ja polttoainesäiliötä.

Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

Étudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Vor verwendung des Klebers zeichnungen studieren und zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen Abkratzen. Alle Teile sind Numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile Anmalen.

Studiare i designi e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Estudi los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas estan numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje.

To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Pour coller les décalques, découpez le motif, plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps l'illustration de la boîte.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden.

Para aplicar las calcomanías, separar los termas deseados, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posición debida. Ver ilustraciones de la tapa.

Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decorazione in acqua calda per alcuni secondi, quindi stilarla dalla carta di supporto e palpeggiarla nella posizione indicata usare in conjunciono con l'illustrazione sulla scatola.

Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables.

Ungeeignet für kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden, die sich lösen können.

No conviene a un niño menor de 36 meses. Existen pequeñas piezas que pueden soltarse.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi staccabili.

Bestudeer de tekeningen en probeer het samenvoegen. Voordat je de onderdelen aan elkaar vastplakt. Schuur voorzichtig het vergulsel en de verf van de vast te plakken vlakken. Alle onderdelen zijn nummererd. Verf de kleine onderdelen al vooraf samen te voegen.

Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du lägger ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromning och färg från limmadelar. Alla delarna är numererade. Mala smadelarna före ihopståtningen.

Tutustu piirroksille ja harjoittele kokoamista ennen kuin liittää osat yhteen. Raaputa maali varovasti pöllämittavista pinnista. Kalkki osat on numeroitu. Maalaat pienet osat ennen kokoaamista.

Estude atentamente os desenhos, corte as peças das grelhas com a ajuda de uma lâmina e lixe as arestas de modo a suprimir qualquer irregularidade. Experimente se as peças encaixam facilmenteumas nas outras antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes de colar.

Tegningerne bor studeres, og man bor ove sig i monteringen, for delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klaebeverfladerne. Alle dele er numererede. Sma dele skal males for monteringen.

Overføring av dekalser klipp arket slik du ønsker, dypp det i varmt vann noen sekunder, og la det gli fra. Bakgrunnsarket direkte på plass som vist brukes sammen med kartongens litografi.

Fastsatning av dekalser, klipp arket. Doppa i varmt vatten nagra sekunder, lat baksidan glide på plats som bildet visar. Används i samband med kartongens handlitografi.

Om de plaat jes op te plakken moet het blad geknipt worden zoals aangegeven, een paar seconden in warm water gedompeld worden en de achterkant eraf gehaald worden zoals afgebeeld staat gebruikt samen met afbeelding op doos.

Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas a medida do símbolo pretendido e mergulhálo em agua morna por alguns segundos depois. Com a ajuda de uma pinça. Desliza-lo aplíca-lo no respectivo lugar.

Overforingsbillederne anvendes ved at tilkilde arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Undertaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne pa akses.

Niet geschikt voor kinderen onder de drie jaar. Er domen kleine onderdelen aan te pas die losgeraakt kunnen worden.

Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

Ei alle kolmivuotiaalle lapsille. Paljon irroitettavia pikku osia.

Ikke til børn under 3 år. Forekomst af små løse elementer.

Não convém a uma criança de menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis.

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Fase di montaggio
Montagefase
Montering
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe

Cement
Collier
Kleben
Incollare
Pegar
Lijmen
Limma
Lijmaa
Klebe
Colar

Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pleza cristal
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Kristallidel
Krystalklykke
Peça de cristal
Lasiosa

Decals
Décalcomanies
Abziehbild
Decalcomanie
Calcomanias
Aldrukplätzjes
Dekalkomanier
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania

Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaggio simmetrico
Montaje simétrico
Symmetrische montage
Symmetrischen ansetzung
Symmetrisk montering
Symmetrisk samling
Montagem simétrica

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Repetir la operación
De verrichting herhalen
Utför ingreppt på nytt
Toista toimenpite
Manøvren gentages
Repetir a operação

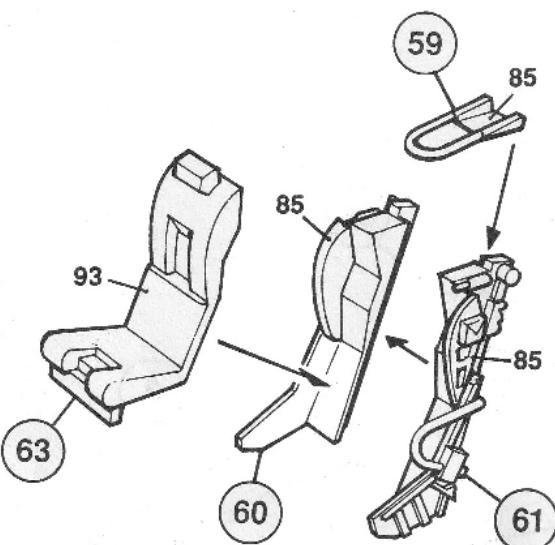
?

Alternative part(s) provided
Choix
Auswahl möglichkeit
Scelta
Elección
Keuze
Val
Valinta
Valg
Opció

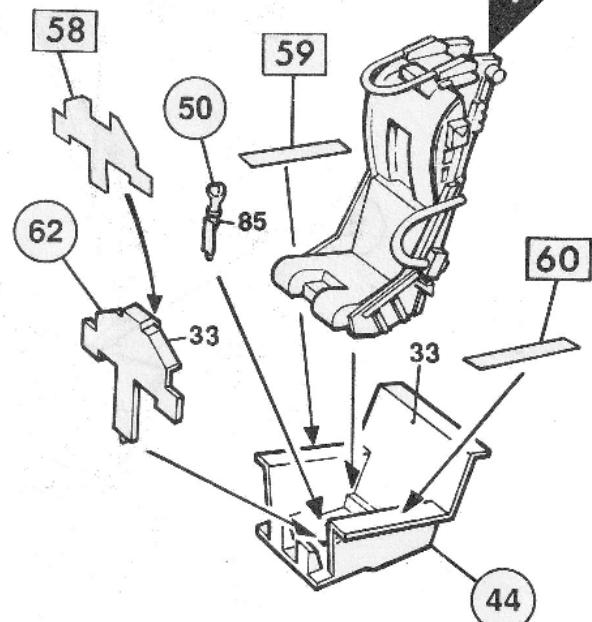
Humbrol paint number
Nº peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr.
Nº pintura Humbrol
Nº vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
Humbrol farg nr
Humbrol-malningsnummer
Nº de pintura Humbrol
Humbrol-maalil numero

3 5 19 24 33 53 56 64 81
85 86 93 103 116 118
127 140 166 186 1325

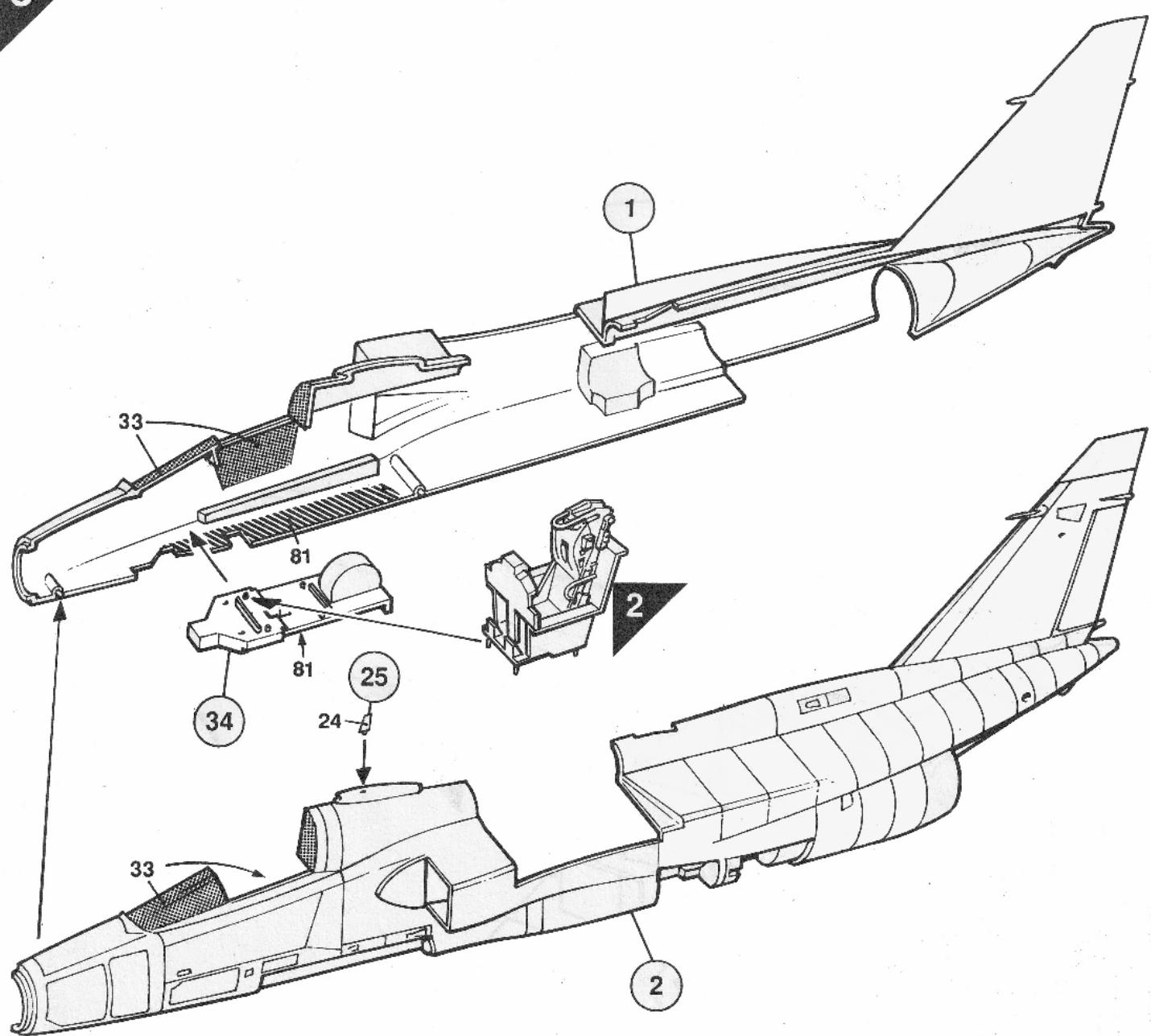
1

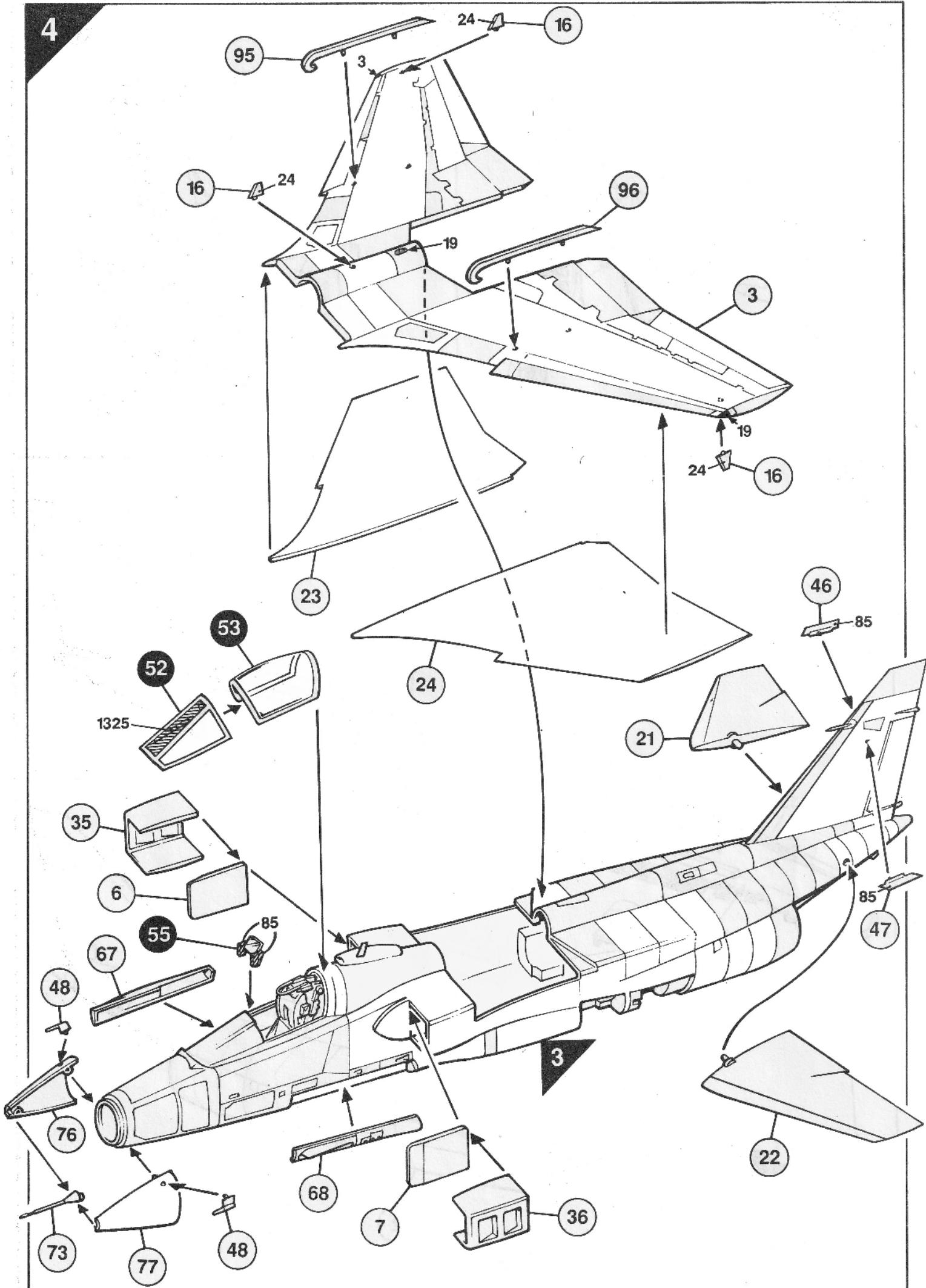


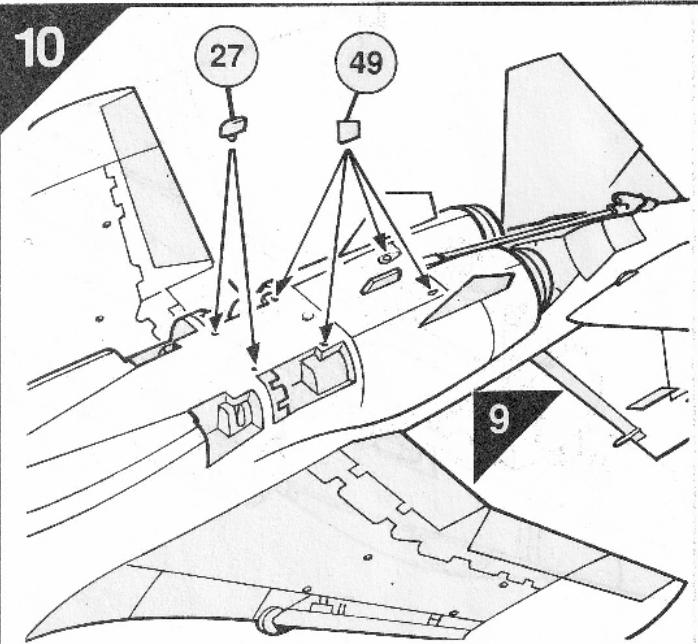
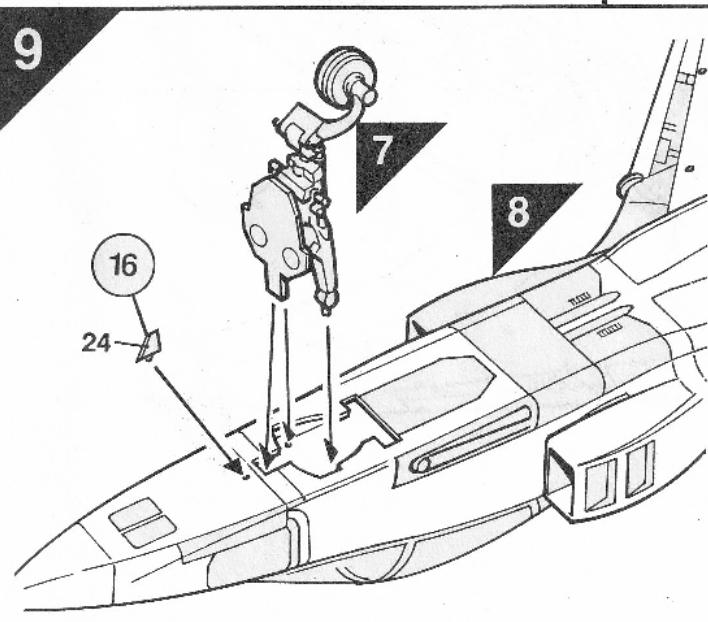
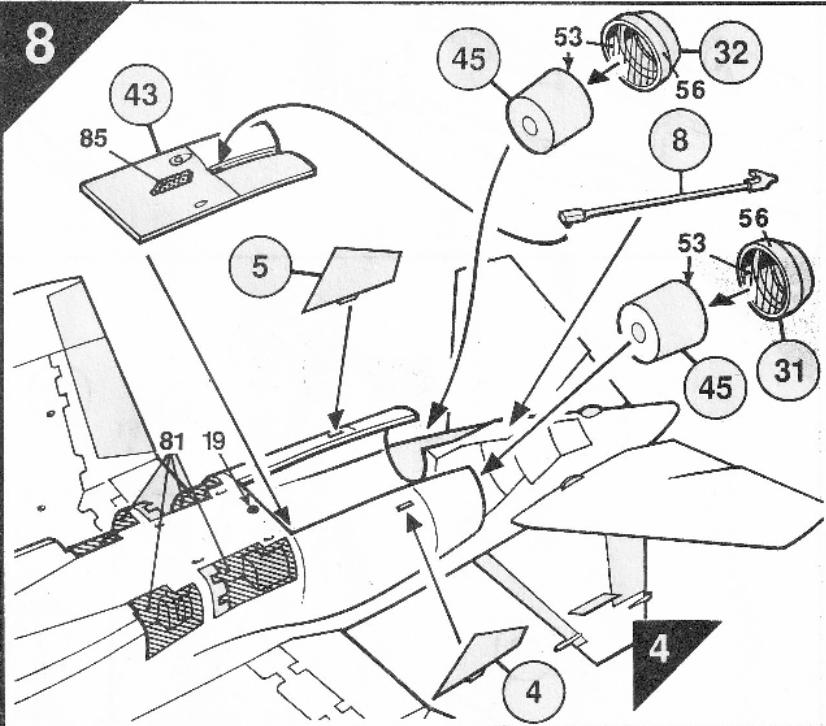
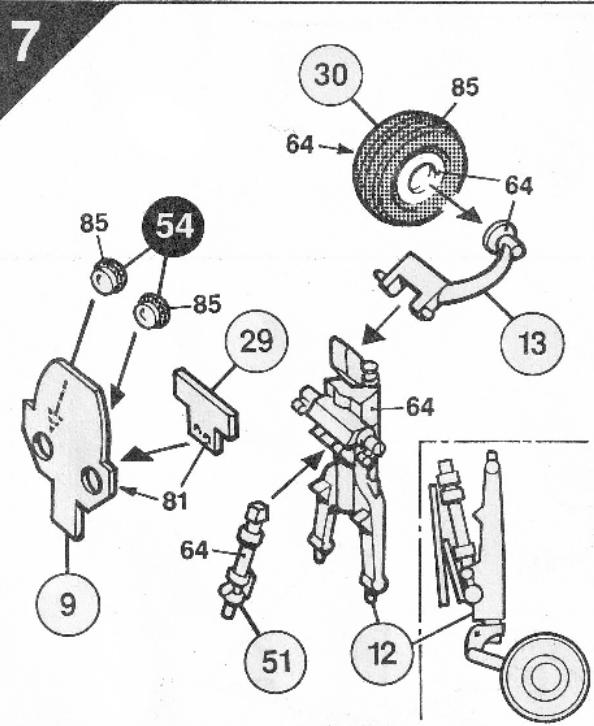
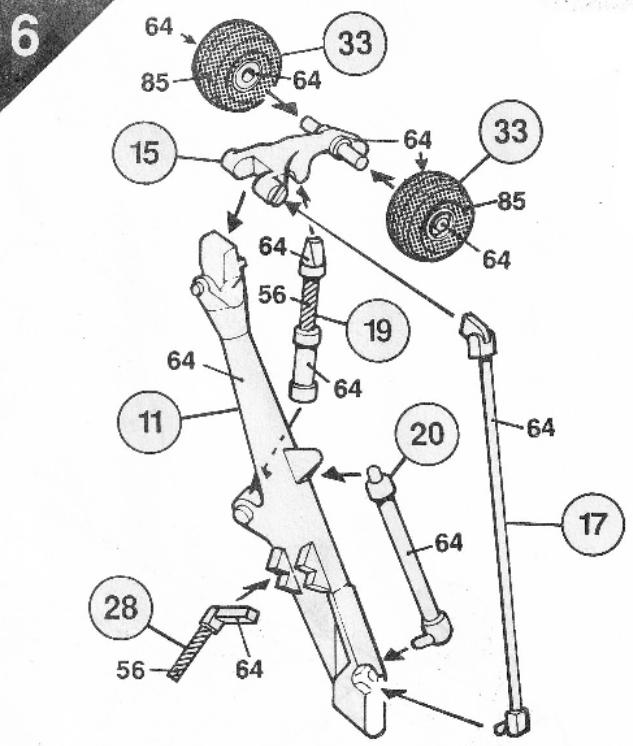
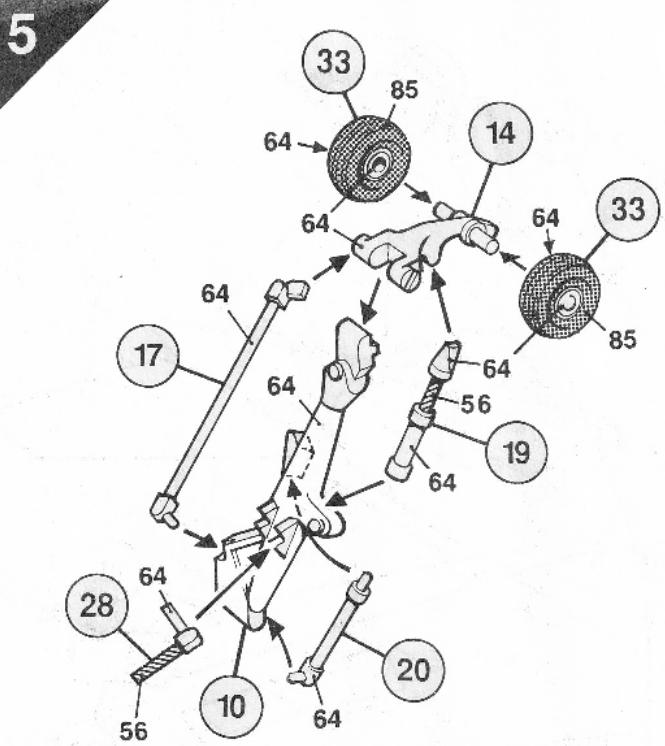
2



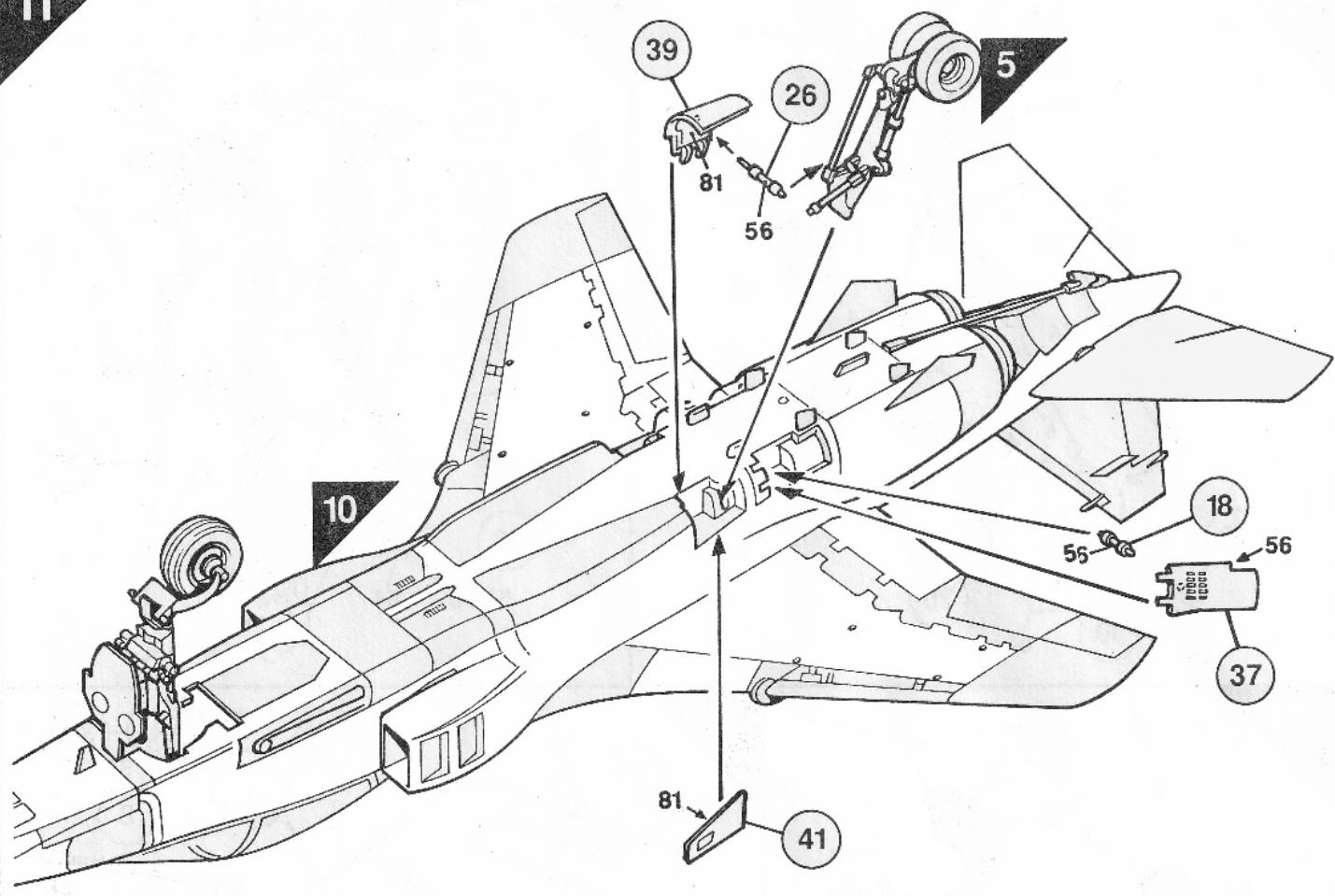
3



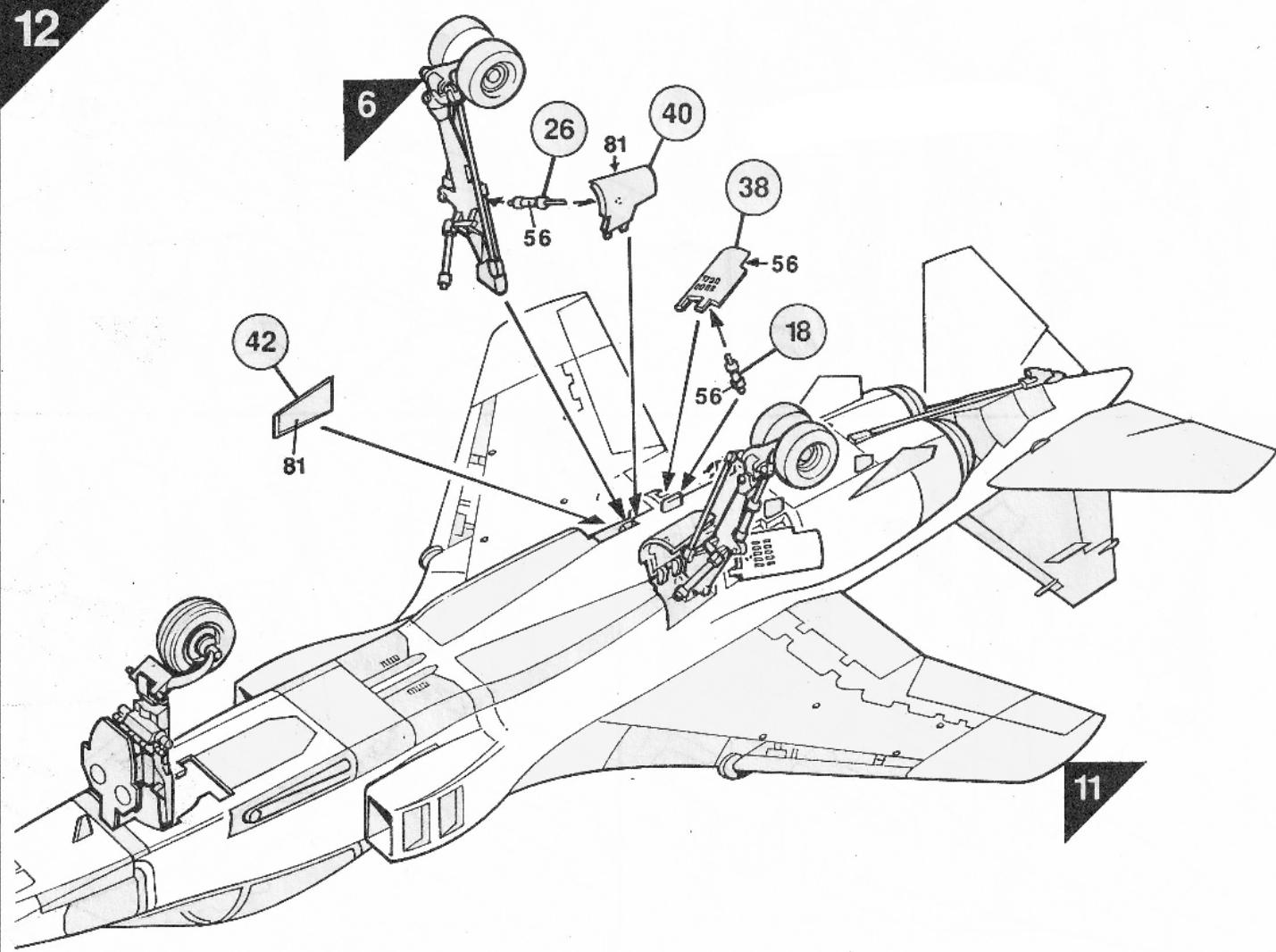




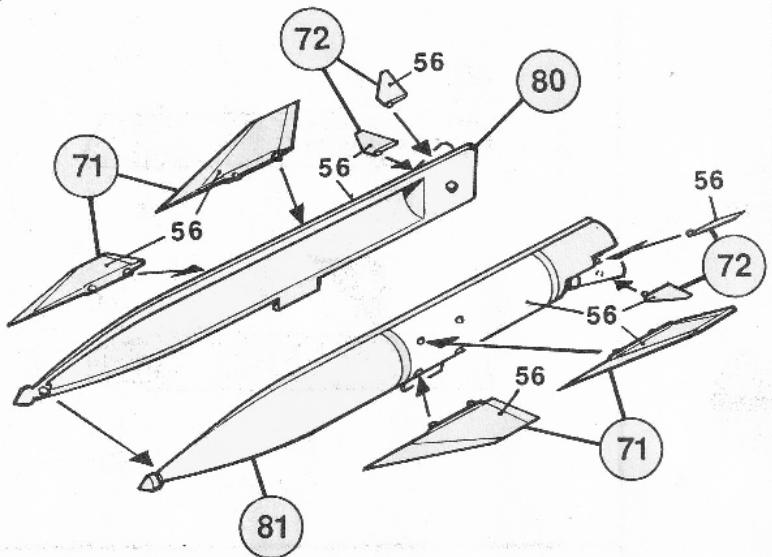
11



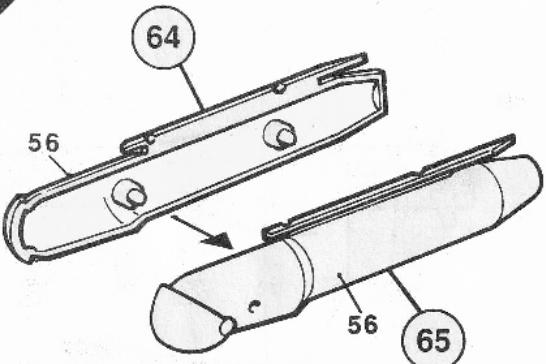
12



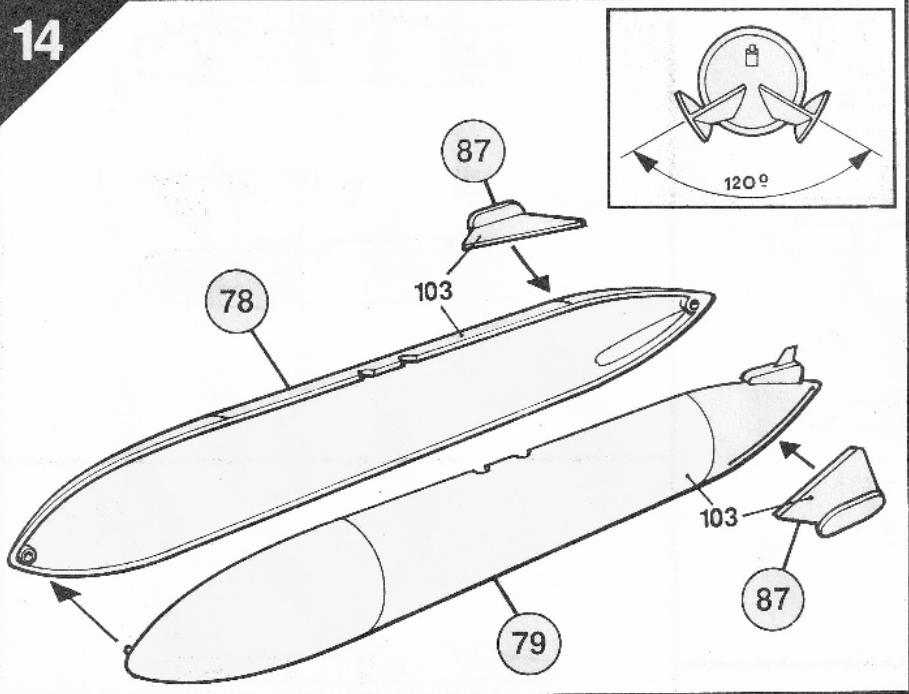
13



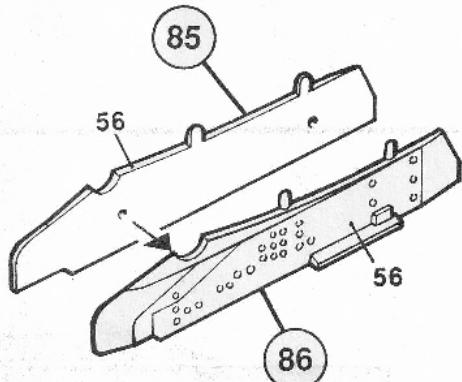
15



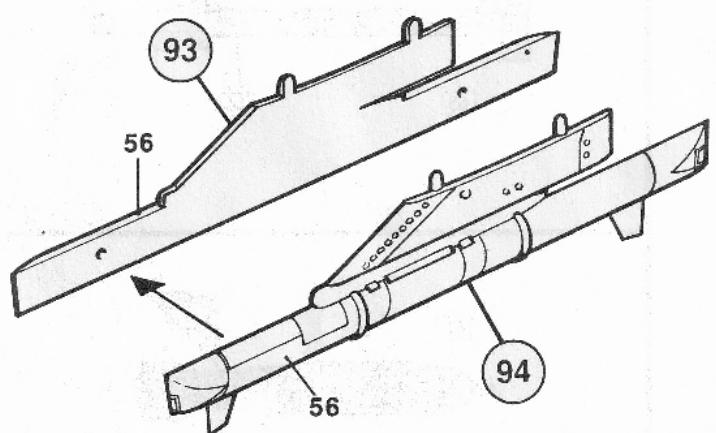
14



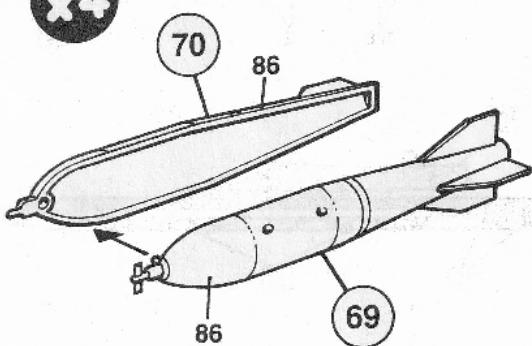
16

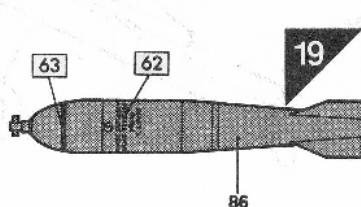
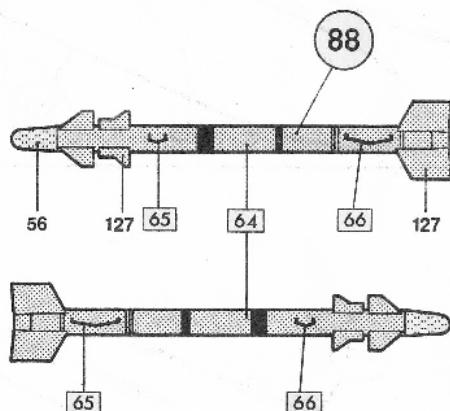
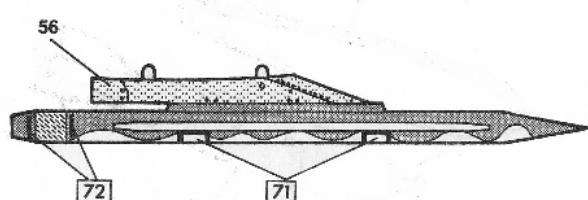
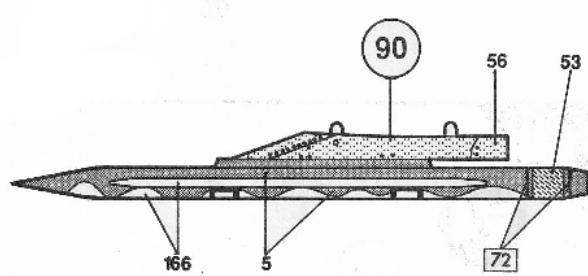
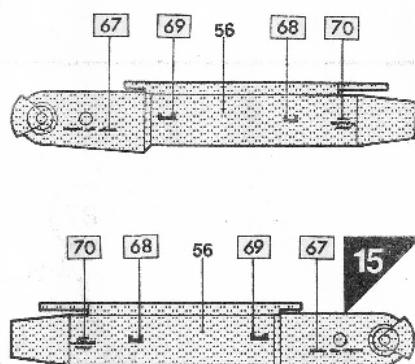
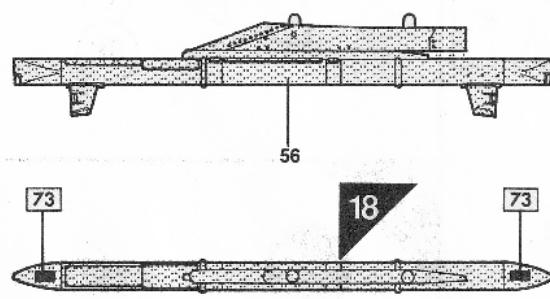
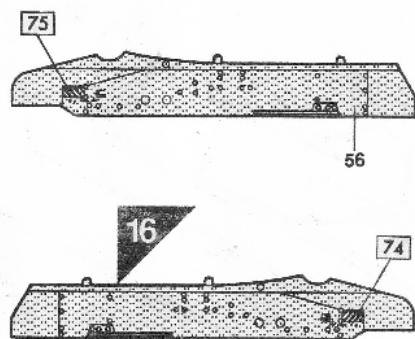
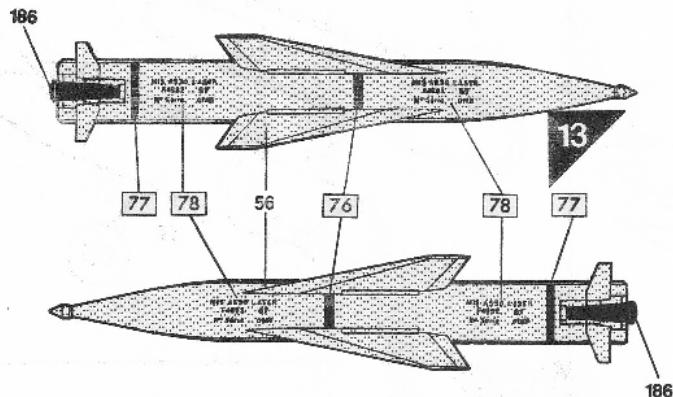


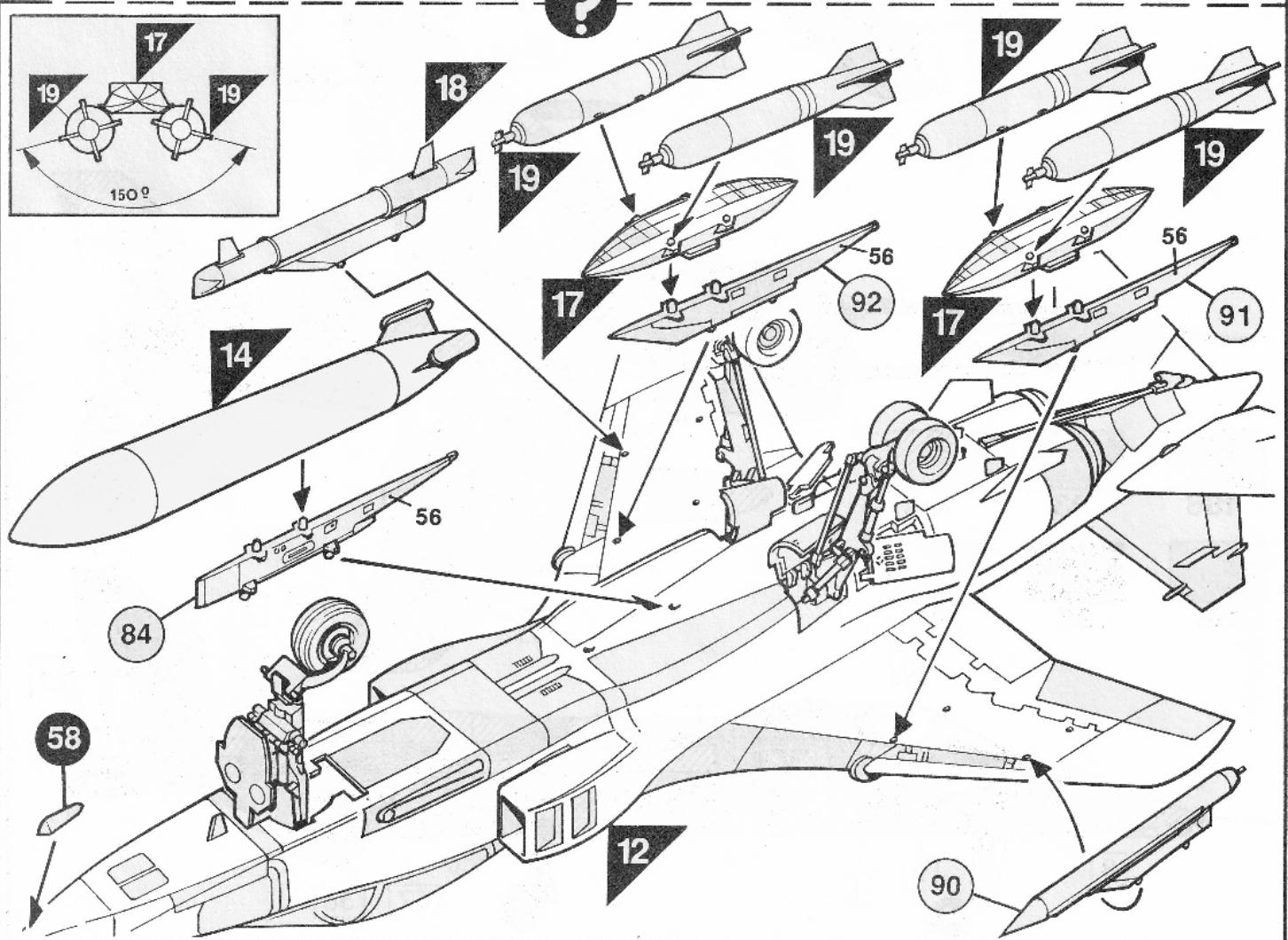
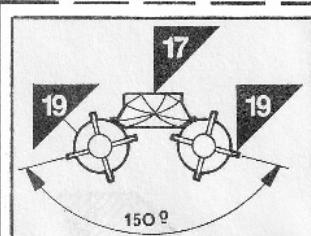
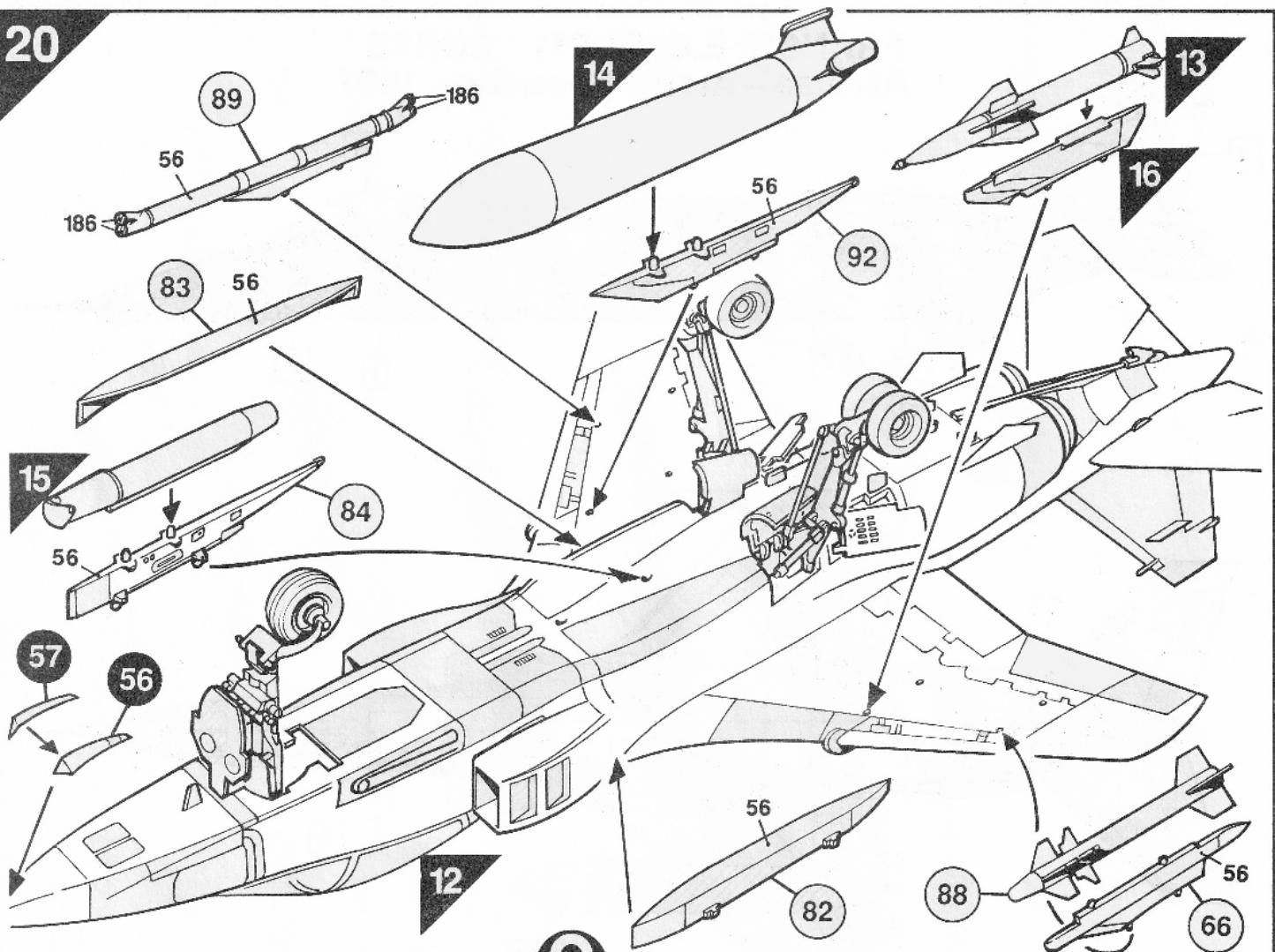
18



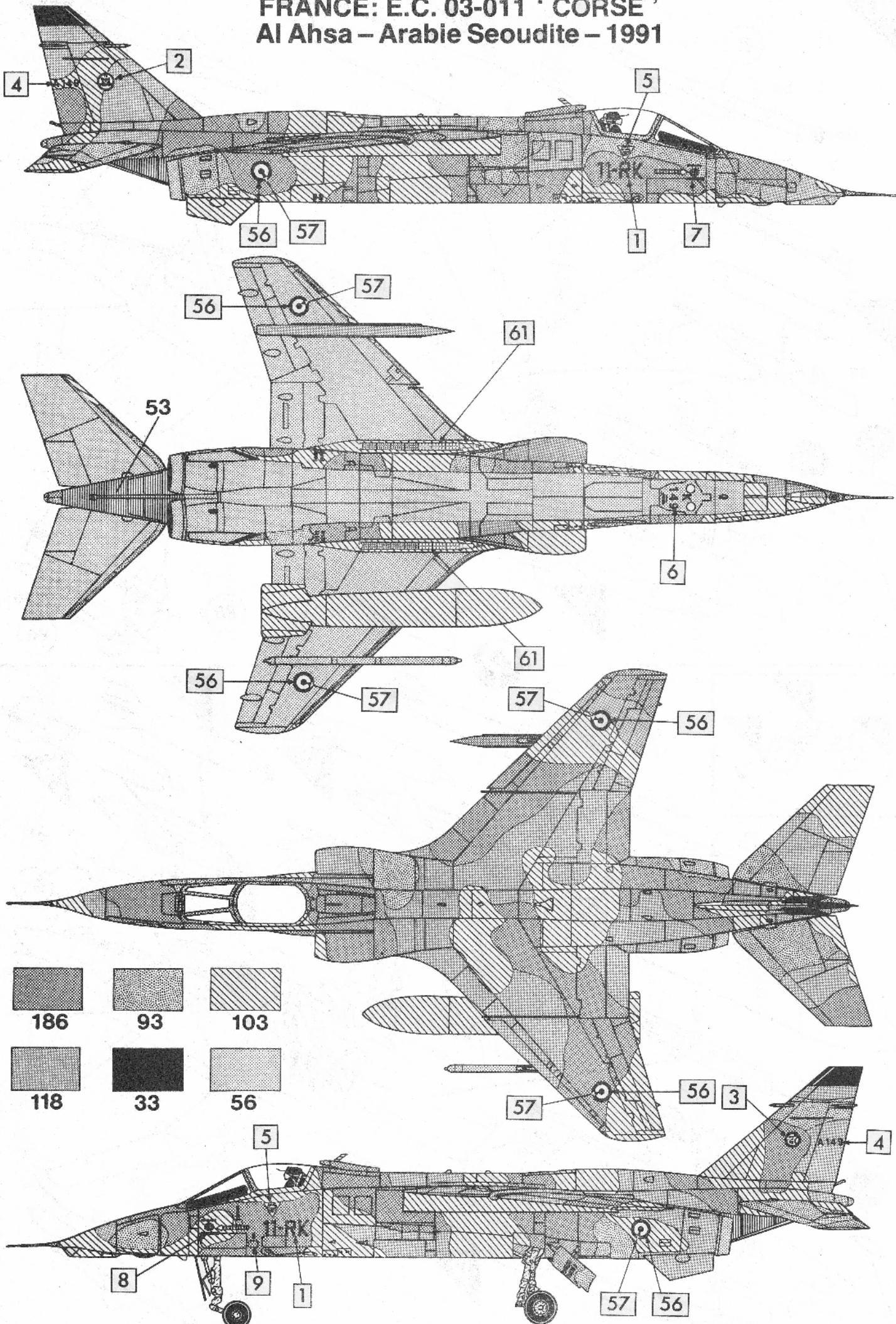
19



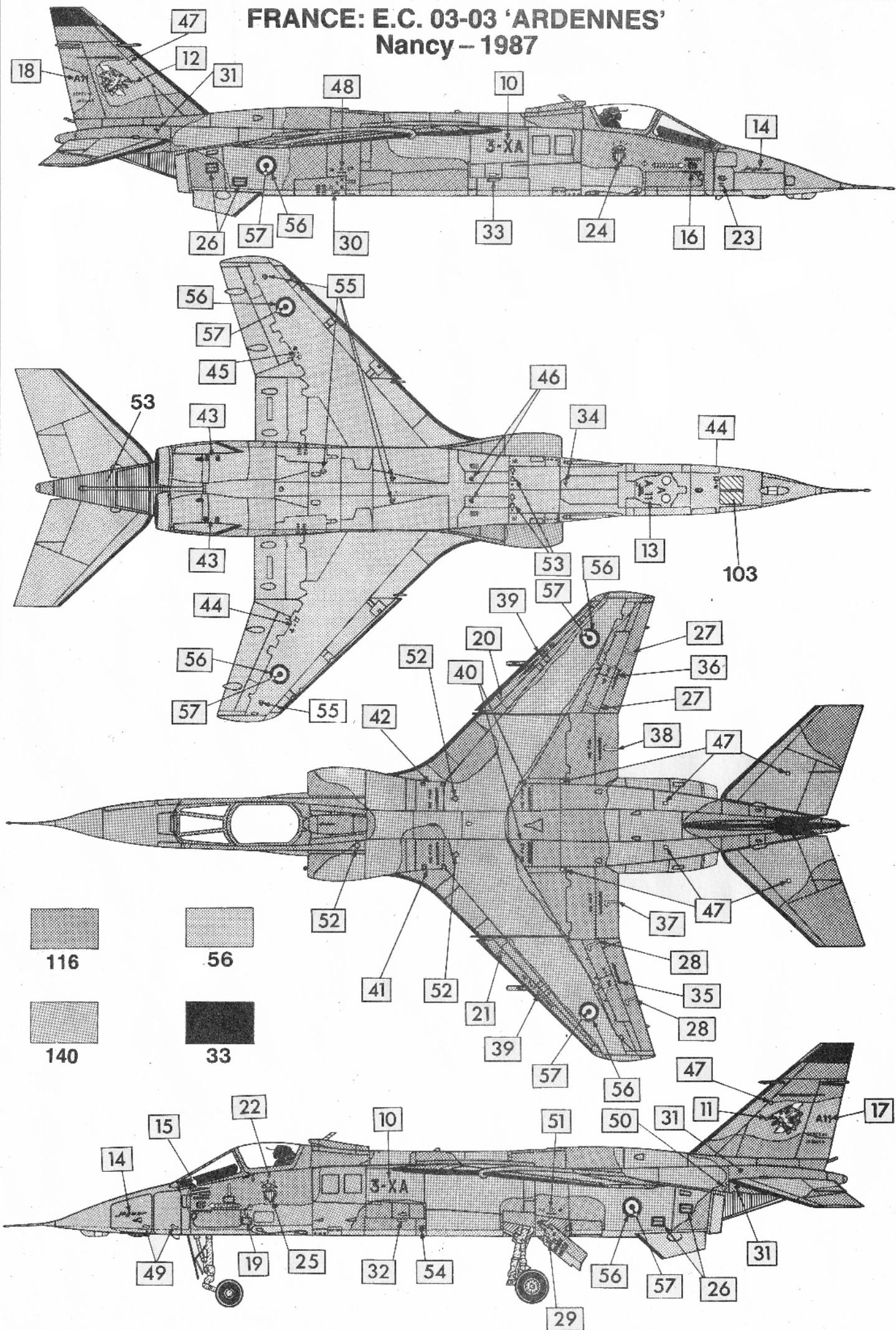




FRANCE: E.C. 03-011 'CORSE'
Al Ahsa – Arabie Saoudite – 1991



FRANCE: E.C. 03-03 'ARDENNES' Nancy – 1987



11-RK

11-RK

A 149

